



# NÁVOD K POUŽITÍ

## EMX-5 Mixážní pult



Uchovejte pro další použití!  
Kopírování zakázáno

10006770 Omnitronic EMX-5

# Návod k obsluze



**VAROVÁNÍ!**  
**Chraňte tento přístroj před deštěm a vlhkem!**  
**Před otevřením odpojte přístroj ze sítě!**

Pro vaši bezpečnost si prosím před použitím přístroje pečlivě prostudujte tento návod k obsluze!

Všechny osoby, které budou v kontaktu s přístrojem při instalaci, provozu a údržbě by měly

- být adekvátně kvalifikované
- postupovat podle tohoto návodu
- pokládat návod k obsluze za část produktu
- ponechat si návod k obsluze po celou dobu používání produktu
- předat dál návod k obsluze každému dalšímu majiteli nebo uživateli produktu
- stáhnout si z internetu poslední verzi návodu

## ÚVOD

Těší nás, že jste se rozhodli pro mixážní pult OMNITRONIC EMX-5. Pokud se budete řídit pokyny, uvedenými v tomto návodu, jsme si jisti, že vám bude přístroj sloužit k vaší plné spokojenosti po mnoho let. Vyndejte přístroj z obalu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj opustil naši firmu v perfektním stavu. K udržení tohoto stavu a k zajištění bezpečného provozu je zcela nezbytné řídit se bezpečnostními pokyny a varováními, uvedenými v tomto návodu.

Důležité:

Závady vzniklé nedodržováním pokynů, uvedených v tomto návodu k obsluze, nejsou předmětem záruky.

Prodejce neponese zodpovědnost za takto vzniklé závady.

Před prvním použitím se prosím ujistěte, že přístroj nebyl přepravou zjevně poškozen. Jestliže si všimnete jakéhokoliv poškození na síťovém vedení nebo krytu, v žádném případě neuvádějte přístroj do provozu a ihned kontaktujte svého prodejce. Tento přístroj je zařazen do bezpečnostní třídy III. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez vhodného transformátoru.

Síťovou zástrčku zapojte vždy jako poslední. Přesvědčte se, že je přepínač nastaven na „OFF“, když přístroj zapojujete do sítě. Chraňte přístroj před zdroji tepla jako jsou topná tělesa nebo ventilátory. Přístroj nesmí být uveden do provozu, pokud byl vystaven náhlým změnám teploty. V přístroji se mohla kondenzací vytvořit voda, která by mohla váš přístroj poškodit. Ponechte přístroj vypnutý, dokud nedosáhne pokojové teploty. Na přístroj nebo do jeho blízkosti nestavte žádné nádoby s tekutinami, které by se mohly lehce převrhnout. Kdyby přeci jenom dovnitř přístroje vnikla nějaká tekutina, ihned ho odpojte ze sítě. Nechte přístroj přezkoušet kvalifikovaným odborníkem dříve než ho znovu uvedete do provozu. Na škody, vzniklé vniknutím tekutiny do přístroje se nevztahují podmínky záruky. Pokud není přístroj v provozu a nebo před jeho čištěním ho vždy odpojte od zdroje elektrického proudu! Uvědomte si, že na škody, vzniklé manuálním zásahem do přístroje se nevztahují podmínky záruky. POZOR: Zesilovače zapojte vždy jako poslední a jako první vypínejte! Chraňte před dětmi a laiky!



**ZDRAVOTNÍ RIZIKO!**  
**Při provozování ozvučovací techniky dochází k takové hlasitosti, která může vést k nenapravitelným poruchám sluchu.**

Uvnitř přístroje nejsou žádné součástky, vyžadující údržbu. Eventuální servisní práce smí provádět jen autorizovaný servis!

## PROVOZNÍ PODMÍNKY

U tohoto přístroje se jedná o profesionální mixážní pult, kterým lze míchat audiosignály různých hudebních zdrojů. Tento produkt je určen pro připojení k 9 V , 50/60 Hz střídavého napětí a je výlučně koncipován k použití ve vnitřních prostorách. Přístroj smí být provozován jen s přiloženým napájecím zdrojem. Napájecí zdroj je zařazen do ochranné třídy 2 a mixážní pult odpovídá ochranné třídě 3. Netřeste s přístrojem. Při instalaci a provozu se vyvarujte použití hrubé síly. Při výběru vhodného místa pro umístění přístroje zajistěte, aby přístroj nebyl vystaven zvýšenému teplu, vlhkosti a prachu. V okolí přístroje by neměly být žádné další kabely. Ohrozili byste tím sebe i ostatní! Okolní teplota

musí být mezi  $-5^{\circ}\text{C}$  a  $+45^{\circ}\text{C}$ . Chraňte reproduktory před přímým slunečním zářením (též při transportu v uzavřeném voze) a před topnými tělesy. Relativní vzdušná vlhkost nesmí při okolní teplotě  $45^{\circ}\text{C}$  překročit 50 %. Tento přístroj smí být provozován pouze v nadmořské výšce mezi  $-20$  a  $2000$  m nad mořem. Přístroj uveďte do provozu až poté, co se seznámíte s jeho vlastnostmi. Nedovolte používat přístroj osobám bez potřebné kvalifikace. Nejčastější poškození jsou způsobena neodborným zacházením! Pro čištění faderu nikdy nepoužívejte čistící sprej. Přístroj nikdy nečistěte rozpouštědlem nebo silnými čistícími prostředky, ale použijte měkký navlhčený hadřík. Při převozu přístroje používejte vždy originální obal. Upozorňujeme vás, že svévolné provedení změn na přístroji je z hlediska bezpečnosti zakázáno. Nikdy neodstraňujte z přístroje čárový kód, jinak hrozí zánik záruky. V případě, že přístroj bude používán jiným způsobem, než jak je uvedeno v této uživatelské příručce, může dojít k jeho poškození a k zániku záruky. Kromě toho se můžete vystavit nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru apod.

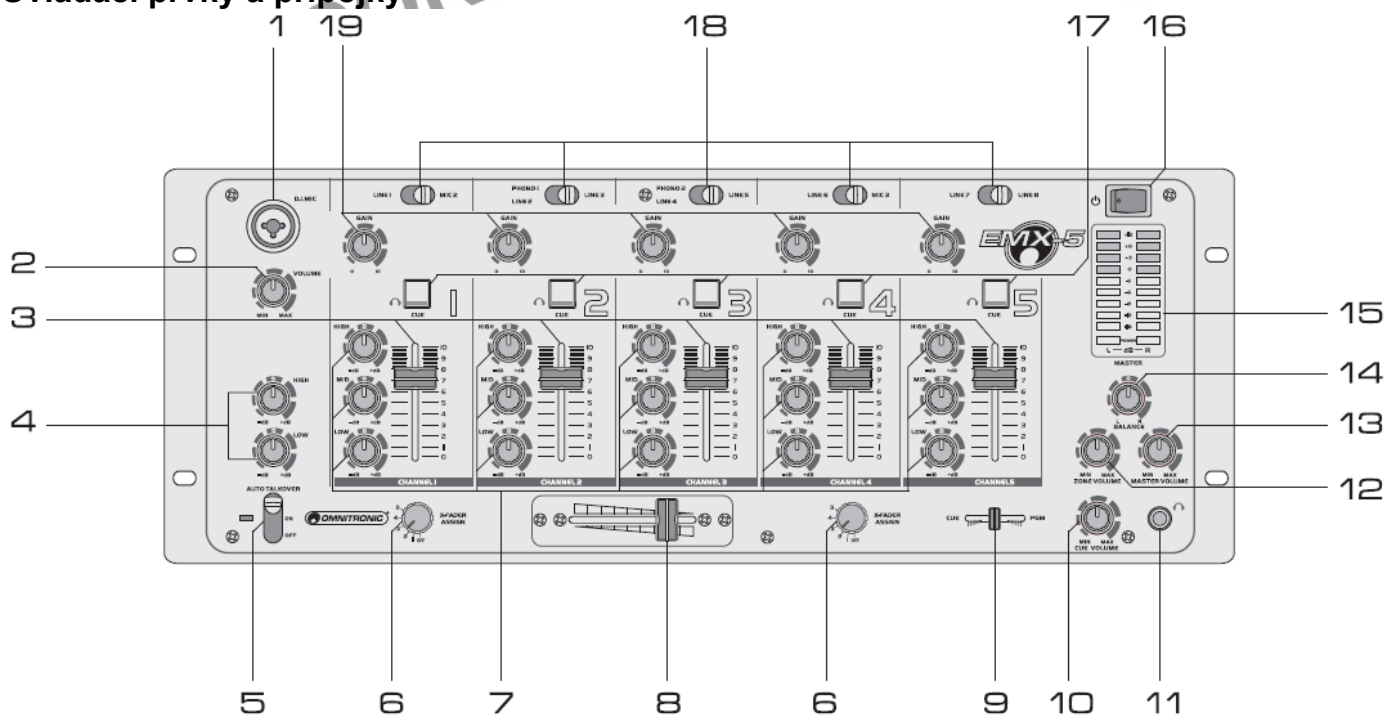
## POPIS PŘÍSTROJE

### Vlastnosti

Profesionální 5-kanálový DJ-Mixer

- 5 vstupních kanálů (8 Stereo, 2 Mikrofon)
- 1 DJ-Mikrofonkanál s tlačítkem Talkover a 2-pásmové korekce
- vstupní kanály s předzesilovačem (Gain) a 3-pásmové korekce
- Předposlech (CUE) stereo vstupních kanálů pomocí regulovatelného výstupu sluchátek
- vyměnitelný Crossfader pro plynulou změnu mezi vstupními kanály
- kvalitní, super lehce jdoucí kanálové fadery
- 10-místný Stereo-LED-ukazatel, regulátor Master, Zone a Balance
- Vstupy: 6x Line (Stereo-Cinch), 2x Line/Phono (Stereo-Cinch), přepínatelné; 2x Mikrofon (6,3 mm Jack), 1x Mikrofon (XLR/6,3 mm Jack) a sluchátka (6,3 mm Jack)
- Výstupy: Master (3-pol. XLR, Stereo-Cinch), Zone a Record (oba Stereo-Cinch)
- Napájení pomocí přiloženého napájecího zdroje
- 19"-rozměr pro rack, 4 HE

### Ovládací prvky a přípojky



## 1 DJ-Mikrofon

Vstupní zásuvka (sym.) pro připojení DJ-mikrofonu přes XLR- nebo 6,3 mm Jack.

## 2 Regulátor hlasitosti pro DJ-Mikrofon

## 3 Regulátor zvuku

2-pásmová korekce pro DJ-Mikrofon: HIGH = výšky, LOW = basy.

## 4 Fader

Regulátor hlasitosti pro kanál 1-5.

## 5 DJ-Mikrofonní přepínač

Přepínač (s LED kontrolkou) pro připojený DJ-Mikrofon. Poloha AUTO TALKOVER (LED svítí): automatické ztlumení (16 dB) kanálů 1-5 při mluvení do mikrofonu. Poloha ON (LED svítí): DJ-Mikrofon je zapnutý. Poloha OFF (LED nesvítí): DJ-Mikrofon je vypnutý.

## 6 Přiřazovací přepínač

Volba kanálu pro funkci prolínání s Crossfaderem.

Když není funkce prolínání potřebná, nastavte oba přepínače na "OFF".

## 7 Regulátor zvuku

3-pásmová korekce pro kanál 1-5: HIGH = výšky, MID = středy, LOW = basy.

## 8 Crossfader

Prolínání mezi dvěma kanály 1-5, které byly zvoleny přiřazovacím přepínačem. Ve střední pozici budou slyšet oba kanály.

## 9 Cue/PGM-Fader

Volí a přelíná odposlouchávaný signál pro sluchátkový výstup. Levá poloha CUE: Pre Fader- hlasitost

vstupních kanálů, jejichž tlačítko Cue je stisknuté. Pravá poloha PGM: probíhající hudební program je slyšet před výstupním regulátorem.

## 10 Cue Volume

Regulátor hlasitosti pro sluchátkový výstup.

## 11 Přípojka pro sluchátka

6,3 mm Jack (sym.) pro připojení stereo sluchátek.

## 12 Regulátor Zone

Regulátor hlasitosti pro výstup ZONE.

## 13 Regulátor Master

Regulátor hlasitosti pro souhrnný signál na Master výstupech.

## 14 Regulátor Balance

Regulátor vyvážení pro výstupní signál zásuvky MASTER a ZONE.

**15 LED-ukazatel s ukazatelem chodu** 9-místný LED-ukazatel Master signálu v rozsahu -18 dB až +12 dB.

Ukazatel POWER zobrazuje zapnutý režim EMX-5.

## 16 Síťový vypínač

Pro zapnutí nebo vypnutí přístroje stiskněte vypínač.

Ukazatel POWER zobrazí zapnutý režim EMX-5.

## 17 Cue

Tlačítko pro předposlech jednotlivých kanálů pomocí připojených sluchátek. Tlačítko svítí, takže můžete hned vidět, jaký kanál odposloucháváte.

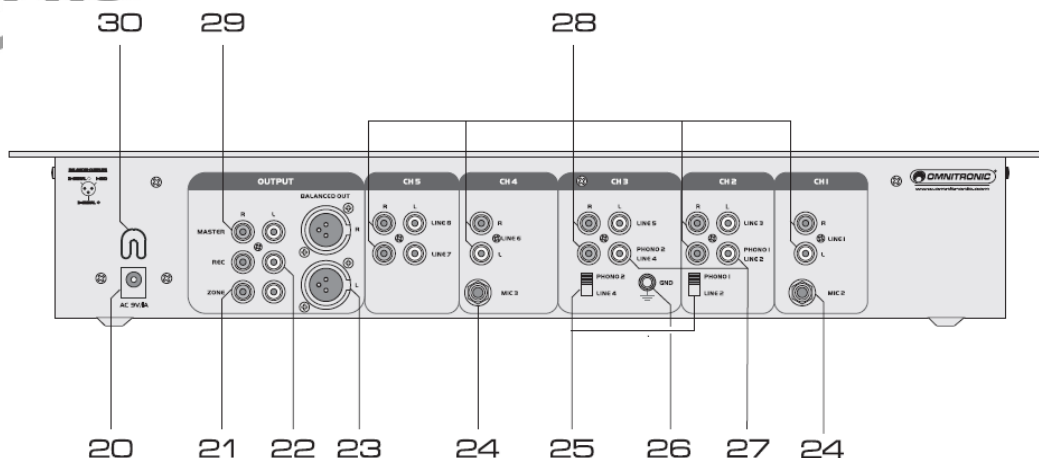
## 18 Přepínač vstupu

Pro volbu vstupu pro kanály 1-5.

## 19 Gain

Reguluje zesílení vstupu pro kanály 1-5.

## Zadní panel



## 20 Zásuvka AC

Sem připojte připojovací kabel příloženého síťového zdroje.

## 21 Výstup ZONE

Stereo výstup (Cinch) pro připojení dalšího zesilovače, např. pro monitorovací aparaturu nebo ozvučení vedlejší místnosti.

## 22 Výstup REC

Stereo výstup (Cinch) pro připojení nahrávacího přístroje. Hlasitost nahrávání nebude ovlivněna regulátorem MASTER a ZONE.

## 23 Výstup Master, sym.

Stereo-Master výstup (3-pol XLR, sym.) pro připojení k výstupu zesilovače.

## 24 Mikrofonní vstupy

6,3 mm Jack (sym.) pro mikrofonní kanály MIC 2 a MIC 3

## 25 Přepínač vstupu

Přepíná Phono vstupy na Line-vstupy.

## 26 GND (uzemnění)

Uzemnění pro kanály 2 a 3 připojeného gramofonu.

## 27 PHONO-vstupy

Stereo-vstupy (Cinch) pro kanál 2 a 3 pro připojení gramofonu s magnetofonním systémem.

## 28 LINE-vstupní zásuvky

Stereo-vstupy (Cinch) pro kanály 1-5 pro připojení Line přístrojů (např. CD/MP3- přehrávač).

## 29 Výstup Master, unsym.

Stereo-Master výstup (Cinch, unsym.) pro připojení k zesilovači.

30 Kabelová svorka

## INSTALACE

### Instalace do racku

Postavte přístroj na rovnou plochu nebo ho nainstalujte do racku. Pro instalaci do 19"-racku (483 mm) potřebujete 4 HE. Při volbě místa instalace přístroje dbejte na to, aby mohl teplý vzduch z racku unikat a byl zajištěn dostatečný odstup od ostatních přístrojů. Dlouhodobé přehřívání může vést k poškození přístroje. Pripevněte přístroj čtyřmi šrouby M6 do racku.

### Zapojení

Před připojením přístroje vypněte mixážní pult.

1. Připojte zdroj stereo signálu do odpovídající vstupní zásuvky Cinch kanálů 1-5

(bílá zdířka = levý kanál, červená zdířka = pravý kanál):

- Připojte přístroje s výstupem Line-Pegel (např. CD/MP3-přehrávač) do zásuvky LINE.

- Připojte gramofon s magnetofonním systémem do zásuvky PHONO. Pokud má gramofon samostatný uzemňovací kabel, spojte ho s uzemňovací spojkou GND.

2. Mohou být připojeny až 3 mikrofony: jeden DJ-Mikrofon přes XLR- nebo 6,3 mm

Jack do DJ-mikrofonního kanálu DJ MIC na přední straně a dva další mikrofony přes 6,3 mm

Jack do mikrofonního kanálu MIC 2 a MIC 3 na zadní straně.

3. Připojte zesilovač popř. zesilovače do symetrického výstupu XLR-Master a/ nebo do nesymetrického výstupu Cinch-Master.

4. Pokud je k dispozici monitorovací aparatura, připojte zesilovač monitorovací aparatury do výstupu Stereo-ZONE.

5. Pro zvukový záznam připojte nahrávací přístroj do výstupu REC. Hlasitost nahrávání není závislá na nastavení výstupního regulátoru ZONE VOLUME a MASTER VOLUME.

6. Vstupní signály lze odposlouchávat pomocí stereo sluchátek. Sluchátka připojte do Jacku na přední straně.

7. Připojte síťový kabel do síťové zásuvky EMX-5 a zastrčte ho do zásuvky. Přístroj provozujte jen s vhodným síťovým napáječem OMNITRONIC. Přístroj vždy odpojte ze sítě, když přemísťujete kabely, dáváte přístroj na jiné místo nebo při delším nepoužívání.

## OVLÁDÁNÍ

Před zapnutím přístroje nastavte oba výstupní regulátory ZONE VOLUME a MASTER VOLUME na "MINIMUM".

Potom zapněte přístroj pomocí síťového vypínače. Ukazatel režimu POWER na přední straně svítí. Potom zapněte audio přístroje. Po ukončení užívání vypněte EMX-5 opět síťovým vypínačem.

### Základní nastavení vstupních kanálů

Nastavte všechny Gain regulátory, regulátory zvuku, regulátor Balance a Crossfader do střední pozice.

1. Přepínačem vstupu zvolte vstup, na kterém je připojen zdroj signálu.

2. Přiřadte kanál přiřadovacím přepínačem ke Crossfaderu nebo přepněte přepínač na "OFF".

3. Pusťte hudební signál (testovací signál nebo skladbu) na kanál. Vypněte přístroje, které mají hrát na ostatních kanálech, popř. je nastavte na Pause.

4. Posuňte Kanalfader na ca. 2/3 maxima.

5. Abyste mohli předposlouchávat signál připojené aparatury přes zesilovač, posuňte odpovídající výstupní regulátor ZONE LEVEL popř. MASTER LEVEL. Signál lze poslouchat i pomocí sluchátek (viz odstavec 6.6).

6. Vyregulujte podle LED-ukazatele příslušným regulátorem Gain hlasitost kanálu. Optimální nastavení je, když průměrně hlasité pasáže jsou v rozsahu od 0 dB. Když svítí červená LED ukazatele hlasitosti, je kanál přetížený.

7. Regulátorem zvuku nastavte požadovaný zvuk. Regulováním tří regulátorů zvuku lze nastavit výšky (regulátor HIGH), středů (regulátor MID) a basy (regulátor LOW

(± 12 dB). Nastavte regulátor do střední pozice, frekvence nejsou nijak ovlivněny.

Upozornění: nastavení zvuku se projeví. Kontrolujte a popř. opravte proto podle regulace zvuku hlasitost kanálu podle ukazatele hlasitosti.

8. Opakujte nastavení hlasitosti a zvuku pro ostatní obsazené vstupní kanály shora uvedeným způsobem.

### Základní nastavení výstupních kanálů

Výstupní signál prochází na nastavitelné výstupy MASTER a ZONE jakož i na neregulovatelný nahrávací výstup REC.

1. Ukazatel LED zobrazuje úroveň signálu na výstupech MASTER. Master regulátorem nastavte podle ukazatele LED konečnou hlasitost. Optimální modulace je zpravidla, když hodnota průměrně hlasitých pasáží je v rozsahu od 0 dB. Pokud je výstupní hlasitost na Master výstupech pro následující přístroje příliš vysoká, musí být Master signál snížen odpovídajícím způsobem.

2. Nastavte regulátorem ZONE VOLUME signál pro výstup ZONE.

3. Nastavte regulátorem Balance vyvážení pro výstupy MASTER a ZONE.

4. Nahrávací signál na výstupu REC výstupní regulátor neovlivňuje, tzn. nebude ovlivněn regulátory MASTER VOLUME a ZONE VOLUME.



## Prolínání mezi dvěma kanály

Pomocí Crossfaderu můžete prolínat dva kanály 1-5.

1. Určete dvěma kanálům přiřadovací přepínačem levou popř. pravou stranou Crossfaderu.
2. Nastavte optimálně tyto dva kanály a vypněte nepoužívané stereo přístroje popř. je nastavte na Pause.
3. Nyní můžete prolínat pomocí Crossfaderu oba dva kanály. Crossfader- pohyb doleva: Kanál, který je zapojen na levou stranu Crossfaderu bude zapojen a kanál, který je zapojen na pravou stranu Crossfaderu bude potlačen. Pohyb Crossfaderu doprava: Kanál, který je zapojen na pravou stranu Crossfaderu bude zapojen a kanál, který je zapojen na levou stranu Crossfaderu bude potlačen.

## Míchání připojených zdrojů signálu

1. Nastavte oba přiřazovací přepínače na "OFF".
2. Pomocí Faderu nastavte na vstupních kanálech požadovanou hlasitost zdrojů signálu. Když jeden kanál nepoužijete, musí být Fader nastaven na "0".

## Mluvení do DJ-mikrofonu

1. Pro zapnutí DJ-mikrofonu do zásuvky DJ MIC nastavte páčkový spínač na "ON" (kontrolka LED svítí).
2. Pro lepší srozumitelnost mikrofonního hlášení při probíhajícím hudebním programu aktivujte funkci Talkover. Nastavte páčkový spínač na "AUTO TALKOVER" (kontrolka LED svítí). Hlasitost kanálů 1-5 bude během hlášení do mikrofonu automaticky snížena o 16 dB.
3. Regulátorem VOLUME nastavte hlasitost mikrofonního hlášení.
4. Nastavte regulátorem zvuku požadovaný zvuk. Regulováním obou regulátorů zvuku lze ubrat nebo přidat výšky (regulátor HIGH) a basy (regulátor LOW) ( $\pm 12$  dB).
5. Pro vypnutí DJ mikrofonu nastavte páčkový spínač na "OFF".

## Předposlech kanálů

Pomocí funkce CUE můžete odposlouchávat každý ze vstupních kanálů 1-5 pomocí sluchátek, také když je příslušný kanál potlačen. Tím můžete např. vystihnout správný okamžik pro připojení zdroje signálu.

Alternativně je také možné odposlouchávat probíhající hudební program před výstupními regulátory MASTER VOLUME a ZONE VOLUME.

1. Pro odposlech vstupního kanálu stiskněte přepínač CUE (kontrolka LED svítí) kanálu a posuňte fader CUE/PGM úplně doleva do polohy "CUE". Pro odposlech probíhajícího programu před výstupními regulátory posuňte fader CUE/PGM úplně doprava do polohy "PGM".
2. Nastavte regulátorem CUE VOLUME požadovanou hlasitost sluchátek.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!**  
Před prováděním udržovacích prací odpojte ze sítě!

Přístroj musí být pravidelně čištěn od nečistot, jako je prach apod. K čištění použijte měkkou, navlhčenou látku. V žádném případě nepoužívejte alkohol nebo rozpouštědla! V přístroji nejsou kromě pojistky žádné součástky, vyžadující údržbu. Případné opravy a seřízení musí být provedeny jen autorizovaným servisem! Pokud potřebujete náhradní díly, použijte jen originální díly. Pokud máte nějaké dotazy, je vám váš prodejce kdykoliv rád k dispozici.

## Výměna Crossfaderu

Postup:

- Krok 1: Vytáhněte knoflík faderu.
- Krok 2: Odstraňte dva vnější šrouby na desce faderu.
- Krok 3: Vytáhněte Crossfader s deskou faderu a vytáhněte zástrčku.
- Krok 4: Připojte nový Crossfader a upevněte ho šrouby do přístroje.

## TECHNICKÁ DATA

Napětí:	9 V AC, 1500 mA (Mixer) 230 V AC, 50 Hz ~ (síťový napáječ)
Příkon:	5 W
Vstupy:	
DJ MIC (přední strana):	Kombinace XLR (3-pol.)/ 6,3 mm Jack (sym.)
MIC 1, 2 (zadní strana):	6,3 mm Jack (sym.)
Impedance:	1 k
Minimální vstupní napětí:	1,5 mV RMS
LINE 1-5:	Stereo-Cinch
Impedance:	27 k
Minimální vstupní napětí:	150 mV RMS
PHONO 1,2:	Stereo-Cinch
Impedance:	47 k
Minimální vstupní napětí:	3 mV RMS
Výstupy:	
MASTER:	Stereo-Cinch, Stereo-XLR (3-pol.)
ZONE:	Stereo-Cinch
Impedance:	400
Výstupní napětí:	1 V RMS/ 0 dB
REC:	Stereo-Cinch
Impedance:	5 k
Výstupní napětí:	225 mV RMS
Sluchátka:	6,3 mm Stereo-Jack (V16 )
Regulace zvuku(DJ-Mikrofon):	
1x výšky:	-12 dB až +12 dB/ 1 KHz. ±1 dB
1x basy:	-12 dB až +12 dB/ 1 KHz. ±1 dB
Regulace zvuku (Kanály 1-5):	
5x výšky:	-12 dB až +12 dB/ 1 KHz. ±1 dB
5x středy:	-12 dB až +12 dB/ 1 KHz. ±1 dB
5x basy:	-12 dB až +12 dB/ 1 KHz. ±1 dB
Odstup signálu od šumu:	>80 dB
Frekvenční rozsah:	20-20.000 Hz, ±2 dB
Zkreslení:	0,02%
Rozměry (ŠxHxV):	483 x 179 x 94 mm (19", 4 HE)
Váha:	4 kg

## POPIS VAROVNÝCH SYMBOLŮ A TECHNICKÝCH ZNAČEK

	<b>Certifikát EU. Nahrazuje prohlášení o shodě a dokládá, že výrobek odpovídá všem legislativním ustanovením EU.</b>
	<b>Zákaz vhazování do veřejného odpadu</b>
	<b>Jiné nebezpečí a varování</b>
	<b>Nebezpečí úrazu elektrickým proudem</b>
	<b>Nebezpečí požáru</b>
	<b>Nebezpečí popálení</b>
	<b>Nebezpečí poškození sluchu</b>
	<b>Laserové záření</b>
	<b>Nebezpečí pádu přístroje</b>
	<b>Neotevírat kryt přístroje</b>
	<b>Vodě neodolný přístroj</b>
	<b>Přečíst si návod</b>
	<b>Nehořlavý povrch přístroje</b>
	<b>Přístroj je určen pro použití v interiéru</b>
	<b>Minimální vzdálenost přístroje od hořlavých materiálů</b>
	<b>Tepelná pojistka (maximální teplota)</b>
	
	<b>Uzemnění</b>
	<b>Polarita</b>
	<b>Dvojitě stínění síťového zdroje</b>
	<b>Oddělovací ochranný transformátor</b>
	<b>Ochrana povrchové teploty transformátoru</b>
	<b>Spotřebič třídy III – ve kterém se ochrana před úrazem elektrickým proudem zakládá na napětí bezpečným malým napětím (SELV)</b>

### Distribuce v CZ a SK:

**IHIOR**  
partner vaší zábavy

**HDT impex s. r. o.**  
Botanická 3  
362 63 Karlovy Vary  
E-mail: info@HDT.cz  
www.HDT.cz

**HDT SK, s.r. o.**  
Borekova 37  
821 Bratislava  
E-mail: info@HDTSK.sk  
www.HDTSK.sk

Práva na technické změny bez předchozích oznámení vyhrazena. Tiskové chyby vyhrazeny a obrázky jsou pouze ilustrační.